



NEWSLETTER DER SCHWEIZERISCHEN TRACHTENVEREINIGUNG  
NEWSLETTER DE LA FEDERATION NATIONALE DES COSTUMES SUISSES  
1/2008

Liebe Freunde der Schweizerischen Trachtenvereinigung und der  
Schweizerischen Volkskultur  
*Chers amis de la Fédération nationale des costumes suisses et de  
la culture populaire suisse*

Die Anmeldeformulare für die Delegiertenversammlung und das  
Volkstanzfest in Herisau sind auf der Homepage  
[www.volkstanzfest2008.ch](http://www.volkstanzfest2008.ch) bereits aufgeschaltet.  
*Vous trouverez déjà les formulaires d'inscription à l'assemblée des  
délégués et à la Fête suisse de danse populaire à Herisau sur le site  
[www.volkstanzfest2008.ch](http://www.volkstanzfest2008.ch)*

Der Anmeldeschluss für die Teilnahme am Ski- und Velogemelrennen  
in Grindelwald ist abgelaufen, das Wochenende vom 29./30. März  
2008 können Sie dennoch in ihrem Terminplan für diesen Anlass  
reservieren, die Teilnahme am Festprogramm lohnt sich!  
*Le délai d'inscription à la course de ski et de luge à Grindelwald est  
échu. Vous pouvez tout de même réserver la date des 29 et 30 mars  
2008 dans votre agenda, le programme de la fête en vaut vraiment la  
peine !*



---

#### **4. SKIPLAUSCH-WOCHENENDE DER SCHWEIZERISCHEN TRACHTENVEREINIGUNG 29./30. MÄRZ 2008 IN GRINDELWALD 4ième WEEK-END DE SKI DE LA FEDERATION NATIONALE DES COSTUMES SUISSES 29 ET 30 MARS 2008 A GRINDELWALD**

Das Festprogramm finden Sie unter:  
*Vous trouverez le programme des festivités sur :*  
<http://www.grindelwald.com/index-de.php?page=1949&frameset=7>

Das Skiplausch-Wochenende wird bei jeder Witterung durchgeführt.  
*Le week-end de ski a lieu par tous les temps.*

Auskünfte und Informationen zu Uebernachtungsmöglichkeiten in Grindelwald erteilt Grindelwald Tourismus:  
*Pour tous renseignements à propos des possibilités de logement à Grindelwald prière de s'adresser à Grindelwald  
Tourismus :*  
<http://www.grindelwald.travel/de/welcome.cfm>

---

#### **DIE ZEITSCHRIFT DER SCHWEIZERISCHEN TRACHTENVEREINIGUNG LA REVUE DE LA FEDERATION NATIONALE DES COSTUME SUISSES**

##### **Tracht und Brauch 1/2008 – Costumes et coutumes 1/2008**

Volksmusik und Radio  
*Musique folklorique et radio*

Schweizerisches Volkstanzfest und Delegiertenversammlung in Herisau  
*Fête suisse de danse populaire suisse et assemblée des délégués à Herisau*

Neues Seminarangebot der STV  
*Nouveau programme du séminaire de la FNCS*

Möchten Sie die Zeitschrift abonnieren:

*Pour vous abonner:*

[www.trachtenvereinigung.ch/de,stv,4,53.html](http://www.trachtenvereinigung.ch/de,stv,4,53.html) - [www.trachtenvereinigung.ch/fr,stv,4,53.html](http://www.trachtenvereinigung.ch/fr,stv,4,53.html)

---

## **DELEGIERTENVERSAMMLUNG 2008 UND VOLKSTANZFEST ASSEMBLEE DES DELEGUES 2008 ET FETE DE DANSE POPULAIRE**

«Sönd willkomm z'Herisau»

«*Bienvenue à Herisau*»

Internetseite zum Volkstanzfest 14./15. Juni 2008:

*Site Internet de la Fête suisse de danse populaire 14 et 15 juin 2008:*

<http://www.volkstanzfest2008.ch>

**Sie finden neu auf der Homepage in der Liste der Top-Links folgende Formulare:**

Anmeldung für Gruppen und Erwachsene zur Delegiertenversammlung und zum Tanzfest, Formular zur Reservation Ihrer Unterkunft, Anmeldeformular für freiwillige HelferInnen, Anmeldeformular für das Kinder- und Jugendprogramm, das Umzugskonzept und die Anmeldung für den Umzug sowie den Flyer für das Tanzfest.

***Vous trouverez sur le site les formulaires suivants dans la liste des liens favoris:***

*Inscription pour groupes et adultes à l'assemblée des délégués et à la fête de la danse, formulaire de réservation de logement, formulaire pour bénévoles, bulletin d'inscription au programme pour les enfants et adolescents, le concept du cortège, l'inscription au cortège ainsi qu'un dépliant de la fête de la danse.*

Die Ausschreibung und die Anmeldung zur Delegiertenversammlung 2008 und für das Volkstanzfest finden Sie im Heft «Tracht und Brauch» 1/2008.

*L'annonce et l'inscription à l'assemblée des délégués 2008 ainsi qu'à la Fête de danse populaire ont paru dans le no 1/2008 de la revue «costumes et coutumes».*

---

## **SOMMERAKADEMIE VOLKSKULTUR – SCHWEIZERISCHE TRACHTENVEREINIGUNG IM PATRONATSKOMITEE**

### **SOMMERAKADEMIE VOLKSKULTUR – LA FEDERATION NATIONALE DES COSTUMES SUISSES FAIT PARTIE DU COMITE DE PATRONAGE**

Die Pro Helvetia und die Kantone Aargau und Basel-Landschaft führen vom 4.-9. August 2008 gemeinsam die Sommerakademie Volkskultur in Muttenz durch. Die Sommerakademie richtet sich an Personen, welche in ihrer beruflichen oder privaten Tätigkeit eng mit volkskulturellen Themen verbunden sind. Die Teilnahme an der Sommerakademie ist kostenlos (Kurse, Vorträge, Konzerte), die Teilnehmer/innen bezahlen lediglich für Unterkunft und Verpflegung.

*Pro Helvetia et les cantons d'Argovie et de Bâle-campagne mettront sur pied en commun du 4 au 9 août 2008 la «Sommerakademie Volkskultur» à Muttenz. Cette académie d'été s'adresse à toute personne dont les activités professionnelles ou privées sont intensément liées aux thèmes de la culture populaire. La participation à cette académie d'été est gratuite (cours, conférences, concerts). Seuls les frais de logement et de repas sont à la charge des participant(e)s.*

Die Schweizerische Trachtenvereinigung ist Mitglied des Patronatskomitee.

*La Fédération nationale des costumes suisses fait partie du comité de patronage.*

Anmeldeunterlagen und weitere Informationen finden Sie unter: <http://www.prohelvetia.ch/index.cfm?id=6746>

*Formulaires d'inscription et autres informations sous:* <http://www.prohelvetia.ch/index.cfm?id=6746>

---

## **EIDGENÖSSISCHES TRACHTENFEST 2010 IN SCHWYZ FETE FEDERALE DU COSTUME 2010 A SCHWYZ**

Informationen zum Eidgenössischen Trachtenfest vom 4. – 6. Juni 2010 finden Sie unter:

*Vous trouverez des informations au sujet de la Fête fédérale du costume des 4 au 6 juin 2010 sous:*

[www.trachtenfest2010.ch](http://www.trachtenfest2010.ch)

---

## **VERANSTALTUNGEN MANIFESTATIONS**



**29./30. März 2008 4. Skiweekend in Grindelwald**  
**29 et 30 mars 2008 4ème week-end de ski à Grindelwald**

**1. Juni 2008 Präsentation auf dem Ballenberg der Region Graubünden/Tessin**  
**1er juin 2008 présentation des régions des Grisons et du Tessin à Ballenberg**

**6. Juni 2008 Tag der Tracht**  
**6 juin 2008 journée du costume**

**14./15. Juni 2008 Delegiertenversammlung und Schweizerisches Volkstanzfest in Herisau**  
**14 et 15 juin 2008 Assemblée des délégués et fête suisse de danse populaire et à Herisau**

Neuigkeiten finden Sie unter – *vous trouverez les nouveautés sous:*  
[www.volkstanzfest2008.ch](http://www.volkstanzfest2008.ch)

**8./9. November 2008 Singwochenende und Chorleiterkurs auf dem Appenberg**  
**8 et 9 novembre 2008 week-end de chant et cours pour directeurs de chorale sur l'Appenberg**

Wissenswertes zum Appenberg – *informations au sujet d'Appenberg:*  
[www.appenberg.ch](http://www.appenberg.ch)

**28./29. März 2009 2. Schweizerisches Jugenderlebnis-Weekend in Meiringen**  
**28 et 29 mars 2009 2ème week-end pour les jeunes à Meiringen**

**13./14. Juni 2009 Delegiertenversammlung in Winterthur**  
**13./14. Juni 2009 Assemblée des délégués à Winterthur**

**27. September – 3. Oktober 2009 6. Brauchtumswoche in Fiesch**  
**27 septembre au 3 octobre 2009 6ième semaine des coutumes à Fiesch**  
Informationen und Wissenswertes zur Brauchtumswoche finden Sie unter –  
*informations au sujet de cette manifestation sous:*

[www.brauchtumswoche.ch](http://www.brauchtumswoche.ch)

**4. – 6. Juni 2010 Delegiertenversammlung und Eidgenössisches Trachtenfest in Schwyz**  
**4 au 6 juin 2010 Asssemblée des délégués et Fête fédérale du costume à Schwyz**

Weitere Veranstaltungen finden Sie auf der Internetseite der Schweizerischen Trachtenvereinigung:  
*Vous trouverez d'autres manifestations sur le site Internet de la Fédération nationale des costumes suisses:*  
[www.trachtenvereinigung.ch/de,akt,9,18.html](http://www.trachtenvereinigung.ch/de,akt,9,18.html) - [www.trachtenvereinigung.ch/fr,akt,9,18.html](http://www.trachtenvereinigung.ch/fr,akt,9,18.html)

---

Möchten Sie den Newsletter für sich oder eine andere Person abonnieren oder möchten Sie den Newsletter abbestellen?

*Désirez-vous vous abonner ou une autre personne aux newsletters ou désirez-vous vous désabonner ?*

[www.trachtenvereinigung.ch/de,akt,10,20.html](http://www.trachtenvereinigung.ch/de,akt,10,20.html) - [www.trachtenvereinigung.ch/fr,akt,10,20.html](http://www.trachtenvereinigung.ch/fr,akt,10,20.html)

Newsletterarchiv – *archives des newsletters:*

[www.trachtenvereinigung.ch/de,akt,10,20.html](http://www.trachtenvereinigung.ch/de,akt,10,20.html) - [www.trachtenvereinigung.ch/fr,akt,10,20.html](http://www.trachtenvereinigung.ch/fr,akt,10,20.html)